



**Все члены семьи обязаны понимать, какие опасности им угрожают, вместе должны разработать план на случай чрезвычайной ситуации и собрать все необходимые запасы.**

### **СОСТАВЬТЕ ДОМАШНИЙ ПЛАН НА СЛУЧАЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ**

Составьте и отработайте на практике план на случай бедствия вместе со всей семьей, чтобы знать, что делать, как найти друг друга и как поддерживать связь в чрезвычайной ситуации.

- Решите, где семья встретится после того, как опасность минует. Определите два места: одно возле вашего дома, другое - за пределами вашего района.
- Отработайте на практике все запасные выходы из дома и микрорайона.
- Договоритесь с родственником или знакомым в другом штате, которому члены вашей семьи смогут звонить, если окажутся разлучены бедствием. Если линии в Нью-Йорке будут перегружены, междугородный звонок, возможно, будет намного легче сделать. Этот связной в другом штате может помочь вам сообщаться друг с другом.
- Заранее позаботьтесь о нуждах каждого, особенно о пожилых, не говорящих по-английски, детях и домашних животных.
- Приобретите хорошую страховку. Если вы снимаете квартиру, страховка съемщика покрывает имущество внутри квартиры. Если вы владелец жилья, позаботьтесь о подходящей страховке - стандартные полисы на дома не покрывают ущерба от наводнения и ветров.

### **СОБЕРИТЕ ДОМАШНИЙ КОМПЛЕКТ НА СЛУЧАЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ**

Держите в доме достаточно запасов, чтобы пережить по меньшей мере три дня. Храните их в легко доступном контейнере или шкафу и обновляйте два раза в год в день сезонного перевода часов. Рекомендованный набор можно заказать в интернете или в местном продовольственном магазине, аптеке или военторге. Среди рекомендованного:

- Один галлон питьевой воды на человека в день
- Непортящиеся, готовые к употреблению консервы и ручной консервный нож
- Аптечка первой помощи
- Карманный фонарик
- Батарейный приемник AM/FM и запасные батарейки
- Свисток
- Йодные таблетки или кварта неароматизированного отбеливателя (для дезинфекции воды **ТОЛЬКО** в случае распоряжения органов здравоохранения) и пипетка (для добавления отбеливателя в воду)
- Телефон, не требующий электричества

### **СПРАВОЧНАЯ КАРТОЧКА НА СЛУЧАЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ**

Воспользуйтесь этой карточкой для записи деталей вашего личного плана на случай бедствия. У каждого члена семьи должна быть своя карточка.

Имя:

Место встречи возле дома:

Место встречи в районе:

Эвакуационные пункты на работе/в школе/в другом месте:

Контактные лица на работе/в школе/в другом месте:

Контактное лицо в другом штате:

Страховка владельца/съемщика:

Имена и номера телефонов врачей:

## ЗНАЙТЕ ОБ ОПАСНОСТЯХ

Знание об опасностях, которым подвержен Нью-Йорк — от ураганов до пожаров — может помочь вам безопасно пережить чрезвычайную ситуацию. Посетите [NYC.gov/hazards](http://NYC.gov/hazards), чтобы узнать об этих опасностях.

## 911: В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СЛУЧАЯХ

- Набирайте 911, когда вы в непосредственной опасности или являетесь свидетелями совершающегося преступления.
- Набирайте 911 в случае серьезной травмы или угрожающего жизни заболевания.

## 311: В НЕСРОЧНЫХ СЛУЧАЯХ

- Набирайте 311, если вам нужно запросить несрочные услуги от городских служб или узнать о государственных программах.

## СЛЕДИТЕ ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ

- **Управление по чрезвычайным ситуациям (ОЕМ) в Facebook и Twitter**  
[@nycoem](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)

## NOTIFY NYC

- Зарегистрируйтесь на веб-сайте [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), позвоните по телефону 311 для получения важной информации о чрезвычайных ситуациях и городских службах.

## СОБЕРИТЕ ПОХОДНЫЙ КОМПЛЕКТ

Каждый член семьи должен собрать собственный походный комплект вещей, необходимых в случае эвакуации. Этот комплект должен быть в прочной, легкой и удобной сумке, такой, как рюкзак. Среди рекомендованного:

- Копии важных документов в водонепроницаемом портативном контейнере (карточки страховок, свидетельства о рождении, документы на права собственности, фотоудостоверения личности и т.п.)
- Запасной набор ключей от дома и машины
- Копии кредитных и банковских карточек, наличные деньги
- Бутылочная вода и непортящиеся продукты, например калорийные брикеты или плитки гранолы
- Карманный фонарик
- Батарейный приемник AM/FM и запасные батарейки
- Список лекарств и их дозировок для членов семьи или копии рецептов с именами и номерами телефонов врачей
- Аптечка первой помощи
- Предметы ухода за детьми, животными и другие специальные предметы
- Легкий дождевик и термическое одеяло (например, Mylar)
- Контактная информация, запись о местах встречи семьи и небольшая карта окрестностей

## НАСТОЯЩАЯ БРОШЮРА ПЕРЕВЕДЕНА НА УКАЗАННЫЕ НИЖЕ ЯЗЫКИ.

**Arabic**  
رُد للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

**Bengali**  
ইংলিশ-এ এই নিদেশিকাটির কপিরা জন্য 311-এ যোগা করুন বা [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) দেখুন।

**Chinese**  
請撥打311或訪問[NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)，獲得本指南的中文版本。

**English**  
Call 311 or visit [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) for copies of this guide in English.

**French**  
Visitez [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

**Haitian Creole**  
Ale nan sitwèb [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

**Italian**  
Visita il sito [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) per ricevere una copia di questa guida in italiano.

**Korean**  
한국어로 된 안내서 [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)를 방문하십시오.

**Polish**  
Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

**Russian**  
Позвоните по номеру 311 или посетите сайт [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny), чтобы получить эту брошюру на русском языке.

**Spanish**  
Llame al 311 o visite [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) para obtener acceso a este folleto en español.

**Urdu**  
اس رہنما پرچہ کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) ملاحظہ کریں۔

**Yiddish**  
באוונט [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) פאר קאפיעס פון דעם פאפיר אין אידיש.

NEW YORK CITY  
**citizen**★**corps**  
[www.NYC.gov/citizen corps](http://www.NYC.gov/citizen corps)

# ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА

## ПОДГОТАВЛИВАЯСЬ К ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ



Russian, 2014 Edition

**NYC**

Управление по чрезвычайным ситуациям  
Билл де Блазио (Bill de Blasio), мэр Нью-Йорка

